

本會媒體：



網址：  
[www.wycliffe.org.hk](http://www.wycliffe.org.hk)

Facebook：  
[www.facebook.com/wbthk](http://www.facebook.com/wbthk)

Instagram：  
[www.instagram.com/wycliffe\\_bible\\_translators\\_hk](http://www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk)

Youtube：  
[www.youtube.com/c/HKWBT](http://www.youtube.com/c/HKWBT)

訂閱本會  
通訊 / 刊物 /  
消息：



<https://forms.gle/AqDhUiYG7SGrCCjo9>

## 為需要聖經的族群而努力

本會會員：足印姊妹

經文：「此後，我觀看，見有許多的人，沒有人能數過來，是從各國各族各民各方來的，站在寶座和羔羊面前，身穿白衣，手拿棕樹枝。大聲喊着說，願救恩歸與坐在寶座上我們的神，也歸與羔羊。」（啟7:9-10）

### 夢想很貴

上月，黃綺琳導演來到我校分享她的追夢歷程時，提到「夢想很貴」，使我身同感受。我要追的夢想並不是從我自己而來，而是神所賜的，我渴望看見萬族萬民都能用自己的母語敬拜那獨一的創造者。有能力使之成真的不是我，而是神自己，我也知道這夢想必然會實現，但我可以怎樣參與其中呢？最初以為可以一步走到終點，走着走着才發覺路途還有很遠。現我正走在裝備的路上，快要到達第一個里程碑，預備邁向裝備歷程的第二步。

我知道單憑我一己之力沒法跑完，慶幸路上有很多人為我打氣，送上鼓勵的話和祝福，為我代求，也感謝家人和弟兄姊妹以奉獻支持我繼續追逐這個昂貴的夢想。夢想很貴，因為付出的不只是我，而是很多人持續地付上代價來與我同行。請為我祈求，願我能不負所托，忠於召命，跑畢全程。

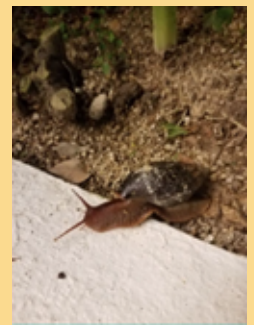
### 南亞伙伴的合作：LCI

南亞有一個叫LCI的組織，由不同機構的人組成，他們希望在該國所有餘下有需要的語言群體中開展神話語的翻譯工作。過去十年左右，這些機構之間的合作和信任慢慢增加，現時更把全國分為七個區，每個區都任命了領袖跟進和評估與該區的翻譯進度。

請與我一同為這些機構的合作而感恩！也願神保護那些在未有神話語的群體中工作的勘察員，並且引導那些使用已翻譯的話語帶來國度影響力的人，透過他們生命的改變，成為有力的見證人。

### 思想/祈禱：

1. 你願意為主給你的召命付上代價嗎？
2. 神的話語怎樣影響了你的生命？



我像這隻蝸牛那樣緩慢地前進。即將完成第一個里程碑的我，雖然前進的速度緩慢，但願我仍能忠於召命，有力跑畢全程。

## 本會通訊

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室

郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號 電郵：[admin@wycliffehongkong.org](mailto:admin@wycliffehongkong.org)

電話：(852) 2856 0463 傳真：(852) 2516 6957 Whatsapp號碼：(852) 6333 3576

如欲經電郵收取本會代禱信，請通知本會。歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢自動轉賬方法。

（香港威克理夫聖經翻譯會是以有限責任形式成立為法團的公司

Wycliffe Bible Translators (Hong Kong) is incorporated with limited liability )

# 禱告牆

「萬軍之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。（撒迦利亞書4章6節）」

## 1. 香港辦事處

本會事工拓展主任趙文健傳道將於8月5至10日接受外遊領隊訓練，求主幫助他的學習，帶領他考取外遊領隊牌照，預備將來可帶領短宣隊探訪工場。另外，本會期刊《譯經使者》2024年夏季號於本月初出版，願主使用，祝福讀者。

## 2. 羅兆泉牧師 (香港<sup>◎</sup>辦事處主管)

感恩羅牧師上月順利到泰國接受譯經顧問訓練，期間有美好的學習，願主繼續帶領他完成一個又一個的訓練後，最終能成為合資格的譯經顧問。另外，他的小女兒今個暑假會到法國教授兒童和當地難民學習英語，為期約一個月，請記念她的平安。

## 3. 村島家 (日本<sup>◎</sup>宣教動員)

村島家繼續在日本推動教會認識和參與宣教，並且推廣聖經翻譯異象，其中他們致力於推動創傷治療事工，希望讓更多人認識這個工作，或透過這個事工得到幫助。他們也希望興起更多人參與其中和成為促導員。請記念他們的事奉。

## 4. 飯糰一家 (全球<sup>◎</sup>手語聖經翻譯) —述職·日本

飯糰一家於上月中返回日本述職，請記念他們探訪日本的支持教會，鞏固與支持者之間的聯繫。大飯糰的學院沒有暑假，要留港繼續上學至本月初學校兩個星期假期期間，他會前往日本與家人團聚，請記念一切順利。

## 5. 譚思聆姊妹 (Easyling) (亞太地區<sup>◎</sup>傳訊主任)

姊妹兼顧多項傳訊工作，如為區內國家的威克理夫提供與傳訊和媒體事工相關的訓練和諮詢，處理威克理夫國際聯會的相片資料庫等，請記念。另外，姊妹也在思索長遠的事奉路向，求主指引她的前路。

## 6. 徐氏家庭 (亞洲大陸<sup>◎</sup>動員 / 支援)

徐先生由5月1日起轉換事奉崗位，由行政工作轉為推動年輕一代參與宣教。他上月底出差到非洲參與青年宣教工作，請記念他在新工作崗位上的適應和服侍。徐氏家庭的大女兒在非洲實習約半年，請記念她的學習和工作。

## 7. 王先生夫婦 (亞洲大陸<sup>◎</sup>地區主管 / 南亞<sup>◎</sup>識字教育)

王先生夫婦於6月回港，他們會留港幾個月，以遙距方式繼續工場的工作，以及完成一些在港的事務，也有機會跟支持者見面。王先生於年中從主管的角色退下來，將工作交接給另一位同工，但他仍會參與多項工作。

## 8. Grace姊妹 (南亞<sup>◎</sup>與聖經聯結)

姊妹本月初回港覆診，求主保守她在港期間能好好跟進醫療項目，並以中藥調理身體，又與家人相聚，也放假休息幾天。姊妹將於本月底返回工場，請記念她的身心靈能好好休息，返回工場行程順利，再次投入工場工作。

## 9. 手物夫婦 (亞洲<sup>◎</sup>手語聖經翻譯)

感恩手物太太上月完成兩隻眼睛的手術，已漸漸康復。他們本月初會返回工場，請記念行程順利，求神保守手物太太的眼睛完全康復，繼續賜智慧給他們參與手語聖經翻譯和推動聾人使用聖經的工作。

## 10. 乾糧姊妹 (亞洲<sup>◎</sup>手語聖經翻譯)

姊妹將於10月開始修讀希伯來文課程，因要兼顧學習，她只會與泰國團隊繼續做翻譯工作，暫停與其他團隊合作，她仍會不時到泰國工作和參與會議，請為她這個新安排禱告，也求主保守姊妹身心健康，與主關係更親密。

## 11. 輕舟姊妹 (亞洲<sup>◎</sup>聖經翻譯)

姊妹的團隊於上月進行創世記的顧問審核，感謝神帶領團隊和顧問完成工作，請記念譯稿的修訂，也為其他經卷的翻譯工作禱告。另外，團隊中一位成員出現一些行為問題，祈求她能夠明白真理，經歷神的愛，改過自身。

## 12. Lake太太 (亞洲<sup>◎</sup>語言團隊支援及關顧)

Lake太太繼續以遙距方式支援語言團隊，請記念她的服侍。團隊最近進行的閱讀理解測試工作遇上困難，未能繼續，求主開路，並賜智慧和力量給Lake太太鼓勵團隊。Lake太太的母親夜裏常掛念逝去的丈夫，願主安慰。

## 13. AK Family (亞洲<sup>◎</sup>語言學習)

K的母親於6月底突然離世，AK一家隨即回港，與家人共度哀傷，並協助辦理喪事。AK這次回港，看到K父親變老了，加上媽媽離世，他們更關注年老父親的需要。求主帶領AK有智慧回應家人的期望和需要。

## 14. 劉太太 (東南亞<sup>◎</sup>識字教育)

劉太太本月初返回工場的訓練中心至8月中，原本的安排是協助十一個民族的識字教育經理回來中心出版他們的書本。因着社會形勢，隊工在調動安排，需要主的指引。求主帶領劉太太可以與一些同工親身相聚，彼此安慰和鼓勵。

## 15. 羊先生一家 (東南亞<sup>◎</sup>聖經翻譯 / 支援)

羊先生一家上月中已完成述職期，感恩可與弟兄姊妹拉近距離，也建立了新的關係。他們本月初返回工場，請記念小羊羊開展新學期，羊先生也繼續與雅卓語團隊合作翻譯聖經。雅卓語團隊試辦識字班，請記念統籌工作，以及教與學的過程。

## 16. 米露家庭 (東南亞<sup>◎</sup>圖書館管理 / 支援) —香港·述職

米露家庭於7月6日在港開展述職期至8月3日，請記念他們期間到不同的支持教會分享異象和代禱需要等，求主幫助他們與支持者鞏固聯繫也與家人團聚，特別是阿露與母親的相聚。也請記念他們本月返回工場的行程。



17. Lillian姊妹 (東南亞  
◎語言發展) —香港·述職

姊妹原計劃於6月出版字典，但字典稿的版面出現問題，並要排期進行排版，所以延遲了字典的出版，但感恩最終版權統籌仗義相助，在百忙中抽時間為字典排版，字典終於在7月出版。姊妹本月中回港開展述職，請記念。

21. 雅圖姊妹  
(東南亞◎聖經翻譯)

姊妹要完成康語語音分析，於本月舉行的康族代表會議中匯報，請記念。姊妹感恩其中一位村長樂意幫助她學習語言，現時姊妹的學習也有進展，求主賜堅毅、構思和能力給她作語言學習計劃和使用康語。

25. 莫先生夫婦  
(東非◎聖經翻譯)

摩利語團隊忙於處理以西結書的釋經審閱工作，求主賜下智慧和耐性。米圖語團隊已將新約和部分舊約譯稿交付排版，希望可於9月底付印。另外，莫太太在審核米圖教會的主日學課程的譯稿，請記念她的服侍。

29. 小方瓦姊妹  
(非洲◎譯經顧問訓練)

感恩姊妹有機會於6月10日至7月20日到泰國接受訓練，完成譯經顧問培訓的工作坊，願能夠學以致用。姊妹希望能成為合資格的譯經顧問，求主給她更多受訓的機會，帶領她完成成為顧問學徒的所有要求。

33. 沈老師夫婦  
(香港◎譯經顧問與支援)

沈老師上月有機會到泰國參與譯經顧問的訓練，培訓新人，感恩。沈太太協助言發展為少數民族而設的手提電話程式，祈求能早日解決技術問題。沈太太的母親漸漸適應手術後的生活，祈求她早日歸信耶穌。

18. 一心姊妹 (東南亞◎  
民族藝術)

姊妹感恩這兩個月在工場可以與同工、朋友重聚，期間也順利到美國上密集課程約一個半星期，請記念她有靈感、智慧和所需的資料完成功課。姊妹上月底有機會短暫回港探望年邁的父母，與家人團聚，感恩。

22. 雞蛋花姊妹  
(東南亞◎語言學習)

姊妹於6月初進行了全面的身體檢查後，發現幾項健康問題，須進一步跟進，為此她緊急回港進行多項檢查，感恩她的狀況已漸漸好轉，能對症下藥。她仍然留港休養，請記念她完全的康復。

26. 馬利亞姊妹 (東非◎  
聖經翻譯)

姊妹除了繼續與A語團隊合作翻譯聖經外，也參與La語團隊的工作，求主賜智慧給她與隊工溝通和合作，解決各樣翻譯的問題。另外，請記念她在港的家人能夠堅定信靠神，求主加力給她姊妹照顧母親的需要。

30. 風鈴姊妹  
(台灣◎與聖經聯結)

感恩姊妹上月有機會接待差派教會的一隊短宣隊到訪南庄。姊妹現正在預備今年底為賽克德族錄製新約聖經的工作，願主帶領她與族群和錄音機構之間的溝通和合作，為推展事工，姊妹將搬到南庄，請記念新居裝修事宜等。

34. 足印姊妹  
(香港◎神學訓練)  
—香港·述職

姊妹已完成道學碩士最後一個學期的學習，將於新學年修讀神學碩士課程，求主幫助她預備迎接新學年。另外，姊妹將於7月1日開展述職期至8月底，期間會到不同的支持教會分享等，請記念。

19. 箭袋家庭  
(東南亞◎宣子教育)

感恩箭袋夫婦趁暑假返回加拿大探望家人，也與孩子享受假期，在開展新學年之前好好休息一下。本月他們又開展新學年的教學工作，求主加能賜力給他們，也願主感動合適的人加入團隊，與他們彼此配搭事奉。

23. 清心姊妹  
(東南亞◎宣子教育)

姊妹在本會的短期事奉已於6月底完結，她感恩教學工作順利完成。學期後也有機會參與大型宣教會議和探索差會的不同事工，大開眼界，求主幫助她整理這半年的事奉經驗，繼續引領她走未來宣教的道路。

27. 小量丸子  
(東非◎聖經翻譯)

小量丸子感恩能重返工場與隊工合作，請記念摩利語項目需要經費和人手協助社區測試的工作。貝里語團隊要處理四福音書平行經文的修訂，預備印製合訂本，求主賜下智慧和能力，也請記念團隊的組長要回鄉處理家事。

31. 甩鞭夫婦  
(台灣◎聖經翻譯 / 與聖經  
聯結)

甩鞭夫婦上月接待兩地的短宣隊到訪南庄，認識賽夏文化及當地的福音事工，感恩為推展事工，他們將搬到南庄，求主保守新居的裝修事宜，賜智慧給他們與不同工程單位有良好的溝通。

退休會員

◎ 歐陽佩玲  
(羅兆泉牧師太太)

羅師母右眼的情況有點不穩定，已再注射藥物，請繼續記念她能完全康復。

20. 冒號家庭  
(東南亞◎聖經翻譯)

感恩冒號家庭趁暑假與孩子外遊，本月他們的孩子又開展新學年的學習，冒號太太也會在大兒子的學校支援教學工作。而冒號先生則繼續努力學習語言，求主幫助他提升語言能力，為將來開展聖經翻譯打好基礎。

24. ST一家  
(東非◎聖經翻譯)

ST繼續與布龍語團隊和以馬語團隊進行翻譯工作，求主幫助他們的溝通和合作。他們也協助以馬語團隊和簡華美語團隊為《耶穌傳》電影配音，請記念。布龍語主要譯經員的家人計劃從首都回到家鄉，願他們能一家團聚。

28. 施先生夫婦  
(非洲◎聖經翻譯)

施先生夫婦繼續以遙距方式與工場團隊聯繫和合作，求主保守他們能順利完成新約聖經翻譯最後階段的工作。施先生夫婦的女兒已完成大學的課程，她計劃到澳洲執業當獸醫，求主帶領她找到合適的工作。

32. 憬連姊妹  
(馬來西亞◎譯經顧問訓練)

姊妹在預備9月份的審核工作，求主加能賜力。此外，她要在8月內完成所有顧問學徒的功課，才可以趕得及於9月獲取成為譯經顧問的資格，不過功課繁多，未必趕得及，如趕不及，要待明年3月的機會，請記念她。

退休會員

◎ 凱丰先生、凱丰太太

凱丰先生兩個孩子於暑假回港，請記念他們一家團聚。

◎ Lake先生

感恩Lake先生身心健康狀況穩定。

# 最新消息

## Whatsapp通訊渠道

你除了可以透過本會的電話、傳真、Facebook和電郵向本會查詢或獲得本會消息外，也可以用本會 whatsapp 號碼6333 3576向本會發出查詢的訊息，或透過本會的whatsapp “Wycliffe HK Broadcast” 收取本會最新資訊／消息。

加入本會的whatsapp “Wycliffe HK Broadcast”，步驟如下：

1. 將我們的whatsapp電話號碼6333 3576儲存到你電話的聯絡人／電話簿
2. 向我們發一個短訊：  
「我想加入Wycliffe HK Broadcast」

請注意本會的whatsapp和Wycliffe HK Broadcast只在辦公室時間內運作， whatsapp電話號碼也只用於接收和發放訊息，不用於電話通話。如欲與本會同工通話，請致電本會辦事處：2856 0463。

(本會辦公時間：星期一至四，上午9:00至下午5:30  
星期五，上午9:00至下午5:00)

## 招募教育工作者

### 東南亞第三文化孩子 (TCK\*) 學校 急需各科教師



宣教士的孩子跟隨父母到異地生活，要適應跨文化的生活環境。父母也要為他們尋求合適的教育安排。

誠邀你回應以下需要，以長期或短期形式支援他們的教育需要：

- 各科教師 (包括小學、中學教師，尤其需要中學語文科 [Language Arts] 教師)

申請者須有事奉的心志、團隊精神，並自籌薪金；各科教師須持大學學位。

如有興趣了解詳情，歡迎聯絡本會：  
Tel: 2856 0463    Whatsapp: 6333 3576  
Email: admin@wycliffehongkong.org

## 孩子專屬的宣教日引 Podcast: 《宣教小祈兵》



以廣東話製作，由咖喱姐姐和壽司姐姐帶孩子進入宣教的世界，一起成為神國度的小「祈」兵！

詳情：[https://www.wycliffe.org.hk/news\\_detail?pkey=249](https://www.wycliffe.org.hk/news_detail?pkey=249)



收聽 (下載程式)：新增Youtube版：



## 祈禱會消息

日期：2024年8月5日 (一)  
時間：晚上7時30分至9時  
主題：見步行步，行步見步  
分享：足印姊妹  
地點：本會辦事處 (旺角運動場道  
21-27號運泰大廈2樓A室，  
近太子港鐵站A出口)

預告9月份祈禱會：

日期：2024年9月2日 (一)  
主題：動員青年宣教  
分享：劉倬熙傳道